

Abeln *Wochenangebot*
 vom 27.06.2011 bis 02.07.2011 www.fleischer-abeln.de

Preiskracher **Menü-Wochenplan**

Angebotstüte:

- 1 kg Lachsbraten
- 500 g Schweinegulasch
- 5 Grill-/Bratwürstchen

Montag
 Paprika-Reis-Pfanne mit Hähnchenstreifen und Salat... Port. 4,50 €

Dienstag
 Bohneneintopf mit Mettendchen oder Kasseler... Port. 3,50 €

Mittwoch
 Schweinehaxe mit Kartoffelpüree und Sauerkraut... Port. 4,50 €

Donnerstag
 Schweinerouladen mit Salzkartoffeln und Gemüse... Port. 4,50 €

Freitag
 Bratrippe m. Salzkartoffeln u. Rotkohl... Port. 4,50 €

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:
 Mo., Mi., Do., Fr. von 7.30 bis 18.00 Uhr und Di. von 7.30 bis 13.00 Uhr, Sa. 6.00 bis 13.00 Uhr Hauptstr. 100 • 26892 Dörpen • Tel. (04963) 1202

SonntagsKinder



Doppeltes Glück: Anna und Ida Brake (v.l.).

Foto: Marienkrankenhaus

Im Doppelpack – Anna und Ida

Papenburg (sr) „Huhu – und der Zwillingboom im Marienkrankenhaus Papenburg geht weiter. Nach den Ahrens-Zwillingen von letzter Woche stellen wir uns jetzt vor, die neunten in diesem Jahr im Marienkrankenhaus geborenen Zwillinge Anna und Ida Brake. Als doppeltes Glück unserer stolzen Eltern Annette und Wilhelm Brake

aus Esterwegen starteten wir beide fünf Wochen zu früh, bereits am 9. Juni, ins Leben. Anna (links) war die Erste – um 10.51 Uhr erblickte sie mit immerhin schon 2.375 Gramm und 47 Zentimetern das Licht der Welt. Eine Minute später folgte Zwillingsschwesterchen Ida (rechts) mit zierlichen 1.715 Gramm und winzigen 45 Zentimetern. Die

übergelücklichen Eltern sagen ein herzliches Danke dem kompletten Geburtshilfe- und Frühchenteam für den guten Start ins Leben ihrer ersten Nesthäkchen im Doppelpack. Weitere Informationen und die Babygalerie des Marienkrankenhauses Papenburg gibt es im Internet unter www.marienkrankenhaus-papenburg.de

Verordnung außer Kraft

Emsland (sr) Der Landkreis Emsland hat die am 26. April dieses Jahres erlassene Verordnung zur Verhütung von Waldbränden wieder aufgehoben, da derzeit nur eine sehr geringe bis geringe Waldbrandgefahr besteht. Die Verordnung trat am vergangenen Dienstag außer Kraft. Die Verordnung hatte untersagt, in Wäldern, Mooren und in der Heide die befestigten Straßen, befahrbaren Wege sowie markierten Wander- und Reitwege zu verlassen sowie in diesen Bereichen und in gefährlicher Nähe davon Feuer zu machen und zu rauchen.

Erste-Hilfe-Kurs des DRK

Sögel (wtg) Am kommenden Sonnabend, 2. Juli, findet im DRK-Haus an der Wahner Straße 16 in Sögel wieder ein Lehrgang Lebensrettende Sofortmaßnahmen statt. Dieser Kurs für den Führerscheinwerb findet von 9 bis 16 Uhr statt. Anmeldung unter 04961-91230 oder unter www.drk-emsland.de

CD-TIPP! expert
 Mega Markt
 PAPENBURG • Zur Seeschleuse 1 • Mo bis Sa 10-19³⁰ Uhr • www.expert.de

Sarah Engels – Heartbeat

Das Debütalbum „Heartbeat“, inklusive dem Liebesduett „I Miss You“ von Sarah Engels & Pietro Lombardi, enthält weitere 11 Songs u.a. die von Sarah Engels gesungene Version von „Call My Name“ und weiteren Songs u.a. „Hurt“, „One Day In Your Life“ & „Run“ aus den Mottoshows.

SonntagsGedanken

Zukunft der Kirche

Wie kann die Kirche Vertrauen zurückgewinnen? Dieser Frage haben sich mehrere Hundert Jugendliche und Fachleute aus der Jugendpastoral zusammen mit unserm Bischof gestellt und es sich damit nicht leicht gemacht. Denn die gegenwärtige Kirchen- und Gotteskrise ist nicht zu verstehen, ohne das Versagen der Christen und die eklatante Schwäche der Kirche im Umgang mit den Opfern wenigstens zu erwähnen. Eine Kirche, die in diesen Tagen nur um ihre Selbsterhaltung kämpft, als wäre sie ein Selbstzweck, ist unfähig, Träger des versöhnenden und erlösenden Wortes für die Menschen und für die Welt zu sein. Gesucht ist eine Kirche des Wagnisses, nicht der ideologischen Abgrenzung, eines Wagnisses, für das heute besonders die Lübecker Märtyrer stehen. Aber unsere Glaubenskenntnisse sind schon lange keine Lebenskenntnisse mehr. Das Christentum ist abstrakt geworden, es steht auf dem Kopf, seine Wahr-

heiten sind praktisch nicht mehr nachvollziehbar. Um wieder auf die Beine zu kommen, ist weniger Theorie, als Erfahrung notwendig: Gotteserfahrung – Gott, den man als Tätigkeitswort erfährt. Die Krise liegt ja nicht so sehr darin, dass wir unwahrhaftig sprechen, dass wir Lügen aufsitzen, sondern darin, dass wir mit Leichtigkeit Wörter aussprechen, die leer geworden sind. Daher bleibt es ein Erlebnis von unvergleichlichem Wert, so hat es Dietrich Bonhoeffer vor fast 70 Jahren formuliert, dass wir die großen Ereignisse der Weltgeschichte einmal von unten, aus der Perspektive der Ausgeschalteten, Bergewöhnten, Schlechtbehandelten, Machtlosen, Unterdrückten und Verhöhnnten, kurz der Leidenden sehen gelernt haben. Solche Erfahrungen führen zu einer inneren Haltung, die nicht einfach erlernt werden kann, die aber doch eingeübt werden muss, damit unser Zusammenleben als Kultur der Anerkennung und Wertschätzung Anderer möglich wird.

„Die Gestalt der Kirche wird sich sehr verändern“, schrieb Bonhoeffer seinem Patenkind 1944 aus dem Tegeler Gefängnis. „Die Umschmelzung ist noch nicht zu Ende, und jeder Versuch, ihr vorzeitig zu neuer organisatorischer Machtentfaltung zu verhelfen, wird nur eine Verzögerung ihrer Umkehr und Läuterung sein. Es ist nicht unsere Sache, den Tag vorauszusagen – aber der Tag wird kommen –, an dem wieder Menschen berufen werden, das Wort Gottes so auszusprechen, dass sich die Welt darunter verändert und erneuert. Es wird eine neue Sprache sein, vielleicht ganz unreligiös, aber befreiend und erlösend, wie die Sprache Jesu, dass sich die Menschen über sie entsetzen und doch von ihrer Gewalt überwunden werden, die Sprache einer neuen Gerechtigkeit und Wahrheit, die Sprache, die den Frieden Gottes mit den Menschen und das Nahen seines Reiches verkündigt.“

Michael Strodt
 Leiter Jugendbildungsstätte
 Marstall Clemenswerth

HOROSKOP für die Woche vom 27.06. – 03.07.2011

Widder 21.3. – 20.4.
 Handeln Sie jetzt bei einer Streitigkeit im Job bloß nicht einfach aus einer Laune heraus! Es lohnt sich nicht, auf diese Weise alte Rechnungen zu begleichen. Sehen Sie deshalb über einen Zwischenfall großzügig hinweg. Mit einem Racheakt schaden Sie sich nur selbst. Geben Sie einer alten Liebe eine neue Chance!

Stier 21.4. – 20.5.
 Es bieten sich viele gute Chancen, die ergriffen werden wollen. Jeder Anflug von Überheblichkeit kann sich allerdings schädlich auswirken. Geringfügige Stimmungsschwankungen sollten Sie dagegen nicht aus dem Konzept bringen. Bewahren Sie einen kühlen Kopf und halten Sie sich beim Einkauf streng an Ihren Zettel.

Zwillinge 21.5. – 21.6.
 Bringen Sie noch Ihre Erfahrungen in ein Unternehmen ein, das gute Aussichten auf Erfolg hat! Dann können Sie demnächst in höchstem Maße davon profitieren. Man wird Ihnen obendrauf großes Anerkennen aussprechen, das sich auch finanziell auswirken wird. Achten Sie in dieser Woche bitte mehr auf Ihre Gesundheit!

Krebs 22.6. – 22.7.
 Die Kommunikation mit dem Partner kann in dieser Sommerwoche ein wenig gestört sein. In gemeinsamen Diskussionen sollten Sie deshalb nicht gleich das Zepter ergreifen. Lassen Sie andere Meinungen auch gelten! Oder macht es Ihnen wirklich Spaß, wenn alles in Aufruhr gerät? Wenn nicht, sollten Sie guten Willen zeigen.

Löwe 23.7. – 23.8.
 Seien Sie jetzt bloß nicht allzu vorwitzig! Wenn Sie nämlich immer direkt versuchen, die Grenzen des Möglichen zu überschreiten, manövriert Sie sich in eine recht missliche Lage hinein. Und das wäre doch schließlich nicht wünschenswert. In der Liebe haben Sie in diesen Tagen das ganz große Glück auf Ihrer Seite.

Jungfrau 24.8. – 23.9.
 Sparen oder investieren? Im Zweifelsfall ist Ersteres die bessere Entscheidung. Und bei kulinarischen Genüssen sollten Sie den Gürtel etwas enger schnallen. Sollte in Ihrer Liebesbeziehung schon der Alltag Fuß gefasst haben, tun Sie etwas zur Auffrischung Ihrer Gefühle. Rafften Sie sich schnell zu neuen Liebestaten auf.

Waage 24.9. – 23.10.
 Hören Sie weniger auf Ihr Gefühl, als auf Ihren gesunden Menschenverstand. Gute Kopfarbeit ist genauso wichtig, wie kräftiges Zupacken. Achten Sie dabei darauf, Ihre Arbeiten vollständig zu erledigen. Ihre Vorgesetzten mögen keine halben Sachen. So vermeiden Sie Ärger im Job und letztendlich Streit im Privatleben.

Skorpion 24.10. – 21.12.
 Schon lange haben Sie das Gefühl, nur noch auf der Stelle zu treten. Klären Sie sofort Ihre berufliche Situation ab. Sie müssen kämpfen, um Ihre bisherige Position zu halten. Leisten Sie sich also keine Versäumnisse. Und deshalb sollten Sie sich auch ab und zu etwas schonen. Entspannen Sie sich an der frischen Luft.

Schütze 23.11. – 21.12.
 Sie können jede Herausforderung annehmen, vorausgesetzt, Sie reagieren nicht zu impulsiv. Wenn etwas schief geht, könnte es an Ihrem Übermut liegen. Was die Liebe angeht, so haben Sie jetzt alle Trümpfe in der Hand. Und es müsste schon mit dem Teufel zugehen, wenn Sie am Samstag keine schöne Party erleben würden.

Steinbock 22.12. – 20.1.
 Treiben Sie es nicht zu bunt. Ihr Abenteuer kann unliebsame Folgen haben, vor allem, wenn Sie es mit der Treue nicht so genau nehmen. Ein Tipp zum Wochenendeinkauf: Lassen Sie sich nicht von verlockenden Angeboten und Werbemaßnahmen täuschen. Was Ihnen heute gefällt, können Sie schon morgen als überflüssig ansehen.

Wassermann 21.1. – 19.2.
 Sie sollten in dieser Woche einiges erledigen, was schon lange auf dem Schreibtisch liegt. Ihre enorme Aufnahmebereitschaft ist der Schlüssel fürs Gelingen. Oberstes Gebot ist dabei die gewissenhafte Pflichterfüllung. Die Freizeit sollten Sie jetzt ausschließlich mit Ihrer Familie verbringen, die ist sonst sauer!

Fische 20.2. – 20.3.
 Denken Sie auch im Job daran, dass Diplomatie und Kompromissbereitschaft die Schlüssel zum Erfolg sind. Nehmen Sie sich vor unüberlegten und raschen Zusagen in Acht! Ihre Gefühlswelt ist in diesen Tagen sehr aufgewühlt. Reagieren Sie in Liebesbeziehungen bitte weniger heftig, sonst gerät der Haussegen ins Wanken.

Drei starke Marken unter einem Dach!

Autohaus Ahrens GmbH & Co. KG
 26871 Papenburg • Graderweg 2-8
 Tel. 0 49 61 / 9 72 10

Dusche	Einfridung	afr. Kuhantilope	persönliches Fürwort	Fransenbesen	spanischer Ausruf	Wohnraum	franz. Artikel	arab. Artikel
empfehlen			Vorbild		niederl.: Salat			
genauer Zeitmesser				Trage-tasche				
lat.: damit	orient. Frauengemach							Anstreichmaterial
japan. Flächenmaß						vorbeil	Last	
Zeitalter	himmelblau	asiatischer Tagelöhner				Weinstock	Fluss in Sibirien	
Stadt in Mexiko								
kurz für: zu dem		japan. Meile	Vorname der Lemper	Passions-spielort in Tirol	Teil des Fußes	weibliche Fabelwesen	König im AT	
eigenartig		Laborbehälter				Gedichtform		
					eisiger Niederschlag			

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe liegen gesamt oder in Teilbelegungen Prospekte folgender Firmen bei. Wir bitten freundlich um Beachtung:

LIDL; SONDERPOSTEN
 ZIMMERMANN, Oldenburg;
 REAL, Papenburg; NP MARKT, Friesoythe;
 Papenburg; NP MARKT, Friesoythe;
 NP MARKT, Werlte; ALDI, Hesel;
 TOOM BAUMARKT, Rhauderfehn;
 EURONICS, Friesoythe; EXTRA-BLATT, Werlte; ZOO OSNABRÜCK, Osnabrück; IHR PLATZ, Papenburg;
 CHARLES VÖGELE, Papenburg;
 GETRÄNKE PARTNER; ZISCH.

Beilagen auf www.sonntags-report.de:
 MEDIA MARKT

Erfolgreiche Beilagenwerbung im SonntagsReport – wir beraten Sie gerne:
 Tel. 0491 / 96 96 912

Sonntags Report

Wochenzeitung für das nördliche Emsland

Herausgeber:
 SonntagsReport GmbH & Co. KG
 Bergmannstraße 11 • 26789 Leer
 Postfach 1220 • 26762 Leer
 Telefon: 0491/969696
 Telefax: 0491/96969-88
 E-Mail: info@sonntags-report.de
 Internet: www.sonntags-report.de

Geschäftsführung:
 Jens Nack, Herbert Siedenbiedel

Verlagsleitung:
 Jens Hartert, Telefon: 0491/9696977

Redaktionsleitung:
 Gisela Robben
 Telefon: 0491/96969-21
 Telefax: 0491/96969-55
 E-Mail: redaktion-pbg@sonntags-report.de

Anzeigenannahme:
 Tel.: 0491/969696 - Fax: 0491/96969-88
 E-Mail: anzeige@sonntags-report.de

Druck:
 WE-Druck GmbH & Co. KG
 Wilhelmshavener Heerstraße 270
 26125 Oldenburg

Vertrieb:
 Direkt Vertrieb GmbH • Untenende 21
 26817 Rhauderfehn
 Telefon: 04952/927-660
 Telefax: 04952/927-666
 E-Mail: vertrieb@direkt-vertrieb-online.de

Mitglied im Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter (BVDA).
 Gewinner des „Durchblick“-Preises für Bürger- und Verbrauchernähe 2006.
 Jede für den SonntagsReport gestaltete und getextete Anzeige darf nicht zur gewerblichen Verwendung durch Dritte ohne ausdrückliche Zustimmung des Verlages übernommen werden. Für unverlangt eingereichte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.
 Gerichtsstand Aurich.

AD AUFLAGENKONTROLLE DER ANZEIGENBLÄTTER BVDA/RIE/IZV

BVDA